

# 前 言

《登攀——中级汉语教程》自 2005 年出版以来，一直得到对外汉语教学界的厚爱，被国内外很多教学单位选作教材。至今已经发行了十多年了。十多年来科技快速进步，经济飞速发展，中国社会发生了巨大的变化，原教材的有些内容显然已经过时，为了适应教学的需要，我们进行了必要的修订。

此次修订，替换了部分过时课文，同时增加了三个练习项目：会话、阅读和写一写。

《登攀——中级汉语教程》共两册（每册含上、下两个分册），内容与《汉语教程》（第 3 版）第三册衔接。适合本科二年级水平的汉语学习者使用一年，每课建议用 8 个学时（每学时 50 分钟）完成。当然，各教学单位可以根据自己的具体情况和教学对象灵活安排。

本教程的体例为：一、课文；二、生词；三、注释；四、词语用法；五、词语用法对比；六、练习。

## 一、课文

课文的编写原则是，注重选择故事性强、内容清新健康、文字优美规范的文章做素材，再经过编者仔细推敲，精心打磨，认真改写，以适用于课堂教学，力求达到教师好教、学生好学的目标。

课文内容以反映当代中国社会生活为主，也适当选编了几篇古代的故事。体裁基本是记叙文。之所以这么做，主要是考虑到这个阶段的学生，听说能力还亟待提高，讲故事比较容易为学生所理解和接受，也利于培养学生的成段表达能力。

课文后面都有一些问答题，这些问题可以在课堂上口头回答，也可以作为课外作业让学生笔头回答，用以检查学生对课文的理解能力和口、笔头表达能力。

## 二、生词

全部生词都加注了词性、拼音和英文翻译。



### 三、注释

凡课文中出现的难词、难句和需要讲解的相关文化背景知识，均列入此项。

### 四、词语用法

每课都挑选了几个重点词语或结构加以简要说明和例解，例句的编写尽量从外国留学生学习和使用汉语的角度和心理考虑，以满足他们在生活、学习或工作中的交际需要。

### 五、词语用法对比

到了中级阶段，汉语学习者自然地会遇到同义词或近义词用法的困惑，词语用法对比就是为帮助学生解除这一困惑而设置的。本教程每课挑选几对近义词语，加以简要说明，这样下来，两册书就有一百多对，如果学生能够掌握这些词语用法对比，就可为进入更高阶段的学习打下一个良好的基础。

### 六、练习

本教程的练习项目有：

（一）语音练习：包括“1. 辨音辨调”“2. 朗读”。“辨音辨调”可进一步巩固提高学生的语音能力；“朗读”选择了一些优秀的诗词，目的是借助诗词合辙押韵、朗朗上口的特点，进一步帮助学生练习语音语调。我们不强调对这些诗词的理解和记忆，但如果学生有兴趣学习，不无益处。

语音练习最重要的是朗读课文。教学实践证明，课文一定要求学生朗读十遍以上。（简写的“读”字正好是10画，读一遍画一笔，直到把“读”字完整写出，才算完成朗读任务。）凡是按照要求去做的学生，都能把课文背说下来。凡是完成这个任务的学生，他们的汉语水平都会有极大的提高。要说学好汉语有什么诀窍的话，就是：通过一遍又一遍的大声朗读，把课文背下来。

（二）词语搭配：选取一些搭配能力比较强的词，组成词组，帮助学习者掌握这些词语的用法。

（三）选词填空：有以下三种形式。第一种是选择十多个本课所出生词，编写句子，让学生把生词填入合适的句子中，这样一方面起到复习所学生词的作用，一方面可培养学生的造句能力。第二种是选择一对近义词的其中之一填空。第三种是选择本课或前面学过的四字格（主要是成语）填空，课文中没有出现



成语时，则只有前两项。

(四) 完成句子：目的是培养学生运用汉语的思维能力和表达能力。

(五) 完成会话：目的是培养学生的提问和回答问题的能力。

(六) 连句成段：目的是培养学生对汉语的语感，提高连句成段的能力。

(七) 改错句：目的是培养学生正确运用汉语的能力。

(八) 完成成语并用成语造句：目的是巩固所学成语，同时培养学生初步使用成语造句的能力。

(九) 情景表达：这个练习是结合课文进行的，有以下两种形式：

A. 下面的句子什么时候说：列举两三个课文中出现的常用句，让学生将句子出现的语境说出来，目的也是培养成段表达能力。学生所说的语境应是结合自己实际生活和头脑中的知识图式而设置的，不应再是课文中的语境了。

B. 下面情景怎么说：让学生知道在什么情景下说什么话。学生说的，可以是课文中学过的词语或句子。

(十) 综合填空：选择一篇短文，将七八个关键词语抽出，学生只要看懂了短文，基本可以填出所缺的词，目的是培养学生对汉语语段和语篇的认知和感悟能力。

此次修订，我们增加的三个练习项目是：

(十一) 会话：希望学生通过朗读会话课文，进一步培养会话能力。

(十二) 阅读：通过阅读短文，扩大词汇量，进一步培养学生独立阅读的能力。

(十三) 写一写：培养学生初步的写作能力。要求学生以课文为范文，结合自己的实际，写一篇真实的、不少于三四百字的文章。

到了中级阶段，除了继续巩固提高学生的听说能力，更重要的是培养学生的读写能力。只具备听说能力，而不具备读写能力，是不可能成为一名优秀的汉语人才的。从培养学生成才的目的出发，此次修订，我们特别增加了阅读和写作练习，希望能引起师生的重视。尤其是“写一写”，基本上是学一课写一篇。这就要求任课教师加以指导，批改学生所写的文章。实践证明，批改留学生的作文，是一个十分有趣、十分快乐的工作，非常利于师生思想和感情的沟通和交流，希望大家充分享受这一快乐。



另外，为了增加教材的趣味性，除课文选材注重趣味性之外，我们还选了一些幽默的段子，放在“快乐汉语”一栏。“快乐汉语”不属课堂教学内容，目的是希望学习者读后会心一笑，放松心情。

中级阶段的教学任务仍然是以训练学生的言语技能和言语交际技能为主，要抓住这个主要矛盾，课堂上要少讲多练。再强调一遍：每课课文一定要求学生在理解的基础上，大声朗读十遍以上，做到熟读成诵。

扩大词汇量，训练学生的成段表达能力，是这个阶段课堂教学的题中应有之义。要充分利用课文提供的语境，让学生掌握课文中出现的词语（不仅是重点词语）的意义和用法，并引导学生利用这些词语表达自己的思想和感情。在听和读的基础上，努力提高学习者说和写的能力：说，要能正确流利地说一段话；写，要文通字顺地写一篇文章。这是中级阶段特别需要加强的。

希望教师和同学们在使用本教程之后，多提意见和建议，以便我们不断改进和更新。

本教程中的短文，不少选自国内一些报纸杂志，为适应教学需要，所有素材都进行了改写，这是要请原文作者谅解的，在此我们谨向原文作者表示诚挚的感谢。

编者

2017年3月

# 目 录

## Contents

### 第一课 罗文教授的实验

1

#### 一、课文

#### 二、生词

#### 三、注释

#### 四、词语用法

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1 允许 yǔnxǔ (动)  | 2 以 yǐ (连)      |
| 3 像 xiàng (副、动) | 4 稍 shāo (副)    |
| 5 在于 zàiyú (动)  | 6 所谓 suǒwèi (形) |
| 7 任何 rènhé (代)  |                 |

#### 五、词语用法对比

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1 其实 qíshí (副)       | 实在 shízài (副、形) |
| 2 因此 yīncǐ (连)       | 所以 suǒyǐ (连)    |
| 3 便 biàn (副、连)       | 就 jiù (副、连)     |
| 4 然后 ránhòu (连)      | 以后 yǐhòu (名)    |
| 5 实际上 shíjìshàng (副) | 其实 qíshí (副)    |

#### 六、练习

### 第二课 我等你

25

#### 一、课文

#### 二、生词

#### 三、词语用法

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1 别提了 biétí le     | 2 毕竟 bìjìng (副)   |
| 3 不知不觉 bùzhī-bùjué | 4 并且 bìngqiě (连)  |
| 5 总 zǒng (副)       | 6 无论如何 wúlùn-rúhé |

#### 四、词语用法对比

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| 1 高兴 gāoxìng (动、形) | 愉快 yúkuài (形)  |
| 2 更 gèng (副)       | 更加 gèngjiā (副) |



- 3 暗暗 àn'àn (副) 偷偷 tōutōu (副)  
 4 鼓励 gǔlì (动) 鼓舞 gǔwǔ (动、形)  
 5 分别 fēnbié (动、副) 离别 líbié (动)

五、练习

第三课 香蕉的故事

48

一、课文

二、生词

三、注释

四、词语用法

- 1 除非 chuífēi (连)            2 不用 búyòng (副)  
 3 显然 xiǎnrán (形)           4 唯一 wéiyī (形)

五、词语用法对比

- 1 关于 guānyú (介)    有关 yǒuguān (动、介)  
 2 除非 chuífēi (连)    只有 zhǐyǒu (连)  
 3 如何 rúhé (代)      怎样 zěnyàng (代)  
 4 好 (不) 容易 (形) hǎo (bù) róngyì  
     很不容易 hěn bù róngyì  
 5 北方 běifāng (名)    北边 běibian (名)

六、练习

第四课 放 炮

68

一、课文

二、生词

三、词语用法

- 1 仿佛 fǎngfú (副、动)    2 非 fēi (动、副)  
 3 乱 luàn (动、形、副)    4 居然 jūrán (副)

四、词语用法对比

- 1 感动 gǎndòng (形、动)    激动 jīdòng (形、动)  
 2 差点儿 chàdiǎnr (副)    几乎 jīhū (副)  
 3 却 què (副)      但是 dànshì (连)



- 4 躲 duǒ (动) 藏 cáng (动)  
5 居然 jūrán (副) 竟然 jìngrán (副)  
6 具有 jùyǒu (动) 有 yǒu (动)

五、练习

第五课 是谁在吃别人的饼干

88

一、课文

二、生词

三、注释

四、词语用法

- 1 同时 tóngshí (连、名) 2 暗自 ànzì (副)  
3 由此 yóu cǐ 4 急于 jíyú (动)

五、词语用法对比

- 1 结果 jiéguǒ (名、连) 最后 zuìhòu (名)  
2 难过 nánguò (形) 难受 nánshòu (形)  
3 经历 jīnglì (动、名) 经验 jīngyàn (动、名)  
4 对 duì (介) 对于 duìyú (介)

六、练习

第六课 睦 邻

106

一、课文

二、生词

三、注释

四、词语用法

- 1 人家 rénjia (代) 2 使 shǐ (动)  
3 向 xiàng (介) 4 作为 zuòwéi (动)  
5 决 jué (副) 6 凡是 fánshì (副)

五、词语用法对比

- 1 悄悄 qiāoqiāo (副) 偷偷 tōutōu (副)  
2 朝 cháo (介、动) 向 xiàng (介)  
3 决 jué (副) 绝 jué (副)



4 细心 xìxīn (形) 认真 rènzhēn (形)

5 抱歉 bàojiàn (形) 道歉 dào qiàn (动)

### 六、练习

## 第七课 学 诗

125

### 一、课文

### 二、生词

### 三、注释

### 四、词语用法

1 照样 zhàoyàng (副) 2 于是 yúshì (连)

3 好比 hǎobǐ (动)

### 五、词语用法对比

1 读 dú (动) 念 niàn (动)

2 工夫 gōngfu (名) 时间 shíjiān (名)

3 照常 zhàocháng (动、副)

照样 zhàoyàng (动、副)

4 于是 yúshì (连) 所以 suǒyǐ (连)

5 毕竟 bìjìng (副) 到底 dàodǐ (副、动)

6 不再 bú zài 再不 zàibù 再也不 zài yě bù

### 六、练习

## 第八课 成语故事

147

### 一、课文

### 二、生词

### 三、注释

### 四、词语用法

1 又 yòu (副) 2 只 zhǐ (副)

3 再说 zàishuō (连) 4 不如 bù rú

### 五、词语用法对比

1 赞成 zànchéng (动) 同意 tóngyì (动)

2 戴 dài (动) 带 dài (动)





- 3 祝 zhù (动) 祝贺 zhùhè (动)
- 4 大胆 dàdǎn (形) 勇敢 yǒnggǎn (形)
- 5 合适 héshì (形) 适合 shìhé (动)
- 6 推荐 tuījiàn (动) 介绍 jièshào (动)

六、练习

第九课 登泰山看日出

168

一、课文

二、生词

三、注释

四、词语用法

- 1 禁不住 jīnbuzhù (动)    2 不曾 bùcéng (副)
- 3 依然 yīrán (副、动)

五、词语用法对比

- 1 出生 chūshēng (动)    诞生 dànshēng (动)
- 2 情感 qíngǎn (名)    感情 gǎnqíng (名)
- 3 好像 hǎoxiàng (动、副)    像 xiàng (动、副)
- 4 等 děng (动)    等待 děngdài (动)
- 5 依然 yīrán (副、动)    仍然 réngrán (副)

六、练习

词汇表

188



# 第一课

## Lesson 1

# 罗文教授的实验

### — 课文 Kèwén Text



1-1

能亲耳聆听世界著名的美籍华人科学家罗文教授讲课，实在是一件荣幸的事。因此，当研究生们踏着大红地毯来到三楼大教室坐定时，多少都有些难以抑制的激动。

差五分八点，服务员拉开门，罗文教授走了进来。他一头白发，一双明亮的眼睛微笑着，和蔼地向大家鞠了一躬，便开始讲课：“诸位都知道，化学离不开实验，而实验离不开观察。我想，在我们初次见面的时候，请允许我做一个简单的实验，以考察一下诸位嗅觉的敏感程度。”

大家这才注意到桌子上放着两只玻璃杯。

“这两只玻璃杯，存放着两种气体，如果将它们混合在一起，便迅速反应，生成一种有刺激性的气味儿。好了，现在我就来做一下。”

罗文教授拿起两只杯子，两个拇指同时推开杯子上盖着的方玻璃，然后将一只杯子像倒水一样倒向另一只杯子。接着他屏住呼吸，放下杯子，很快地退到墙角，立刻第一排的人身子都向后仰，有的捂住了鼻子，接着是第二排，然后是第三排……罗文教授咳嗽了一声，好像传染了一样，大家立刻都咳嗽起来。

“你们闻到了什么气味儿呀？”

“像硫黄。”

“不，比硫黄的气味儿稍淡些。”



“有点儿怪味儿。”

“稀盐酸味儿。”

.....

“没有什么气味儿呀，我怎么一点儿也闻不出来？”大家回头一看，原来是那位穿工作服的年轻服务员在讲话。

几束不屑的目光，一片耻笑声。接着是一阵窃窃私语：“嘻嘻，瞎鼻子。”“我们那儿叫聋鼻子。”

“一个服务员，懂什么？”坐在后排的一位戴眼镜的女研究生挺有礼貌地朝那位服务员打了个手势，意思是请她出去。

罗文教授却颇感兴趣地指着服务员问大家：“她说了些什么？”

“她瞎说呢，说没有什么异常气味儿。”有人答道。

罗文教授的脸严肃起来，他向大家做了一个手势，止住大家的议论，说道：“这位年轻服务员说得对，而我们大家都是错的。这两只瓶子里，除了我们每天呼吸的空气外一无所有，又怎么能产生什么异常的气味儿呢？”他走下讲台，拿着玻璃杯让大家闻。真怪，什么味儿都没有了。

“错觉的产生在于迷信和盲从。”罗文教授走上讲台说，“有一个成语叫‘一呼百应’，应的人好像是经过了思考，但这种思考只是顺从权威的所谓‘思考’，实际上是盲从，而盲从的程度和‘呼者’的声望、地位成正比。可是，你们都是研究生啊，如果不克服这种心理，没有无拘无束的心态，就不可能做出任何创造性的成绩来。”

教授的话让研究生们陷入了沉思。

根据课文回答问题 Answer the questions according to the text

1. 罗文教授为什么要做这个实验？
2. 罗文教授是用什么做实验的？



3. 罗文教授是怎么做实验的?
4. 研究生们闻到了什么气味儿?
5. 为什么服务员闻不到气味儿?
6. 研究生们为什么说闻到了气味儿?
7. 这个故事说明了什么?

## 二 生词 Shēngcí New Words



1-2

- |         |              |       |  |
|---------|--------------|-------|--|
| 1. 实验   | shíyàn       | (名、动) | experiment; test   |
| 2. 聆听   | língtīng     | (动)   | listen (respectfully)  |
| 3. 著名   | zhùmíng      | (形)   | famous   |
| 4. 美籍华人 | Měijí huárén |       | Chinese American   |
| 5. 荣幸   | róngxìng     | (形)   | honored; privileged  |
| 6. 抑制   | yìzhì        | (动)   | restrain; control  |
| 7. 明亮   | míngliàng    | (形)   | bright   |
| 8. 和蔼   | hé'ǎi        | (形)   | kindly; affable; amiable   |
| 9. 诸位   | zhūwèi       | (代)   | <i>(used in addressing a group of people)</i><br>ladies and gentlemen; everybody |
| 10. 允许  | yǔnxǔ        | (动)   | allow; permit  |
| 11. 嗅觉  | xiùjué       | (名)   | (sense of) smell; olfaction  |
| 12. 敏感  | mǐngǎn       | (形)   | sensitive  |
| 13. 玻璃  | bōli         | (名)   | glass  |
| 14. 存放  | cúnfàng      | (动)   | store; keep  |
| 15. 气体  | qìtǐ         | (名)   | gas  |
| 16. 混合  | hùnhé        | (动)   | mix; blend   |
| 17. 生成  | shēngchéng   | (动)   | come or bring into being; produce  |
| 18. 刺激  | cìjī         | (动)   | irritate; excite   |
| 19. 气味儿 | qìwèir       | (名)   | smell; odor  |
| 20. 拇指  | mǔzhǐ        | (名)   | thumb  |



- |          |              |       |   |
|----------|--------------|-------|---|
| 21. 墙角   | qiángjiǎo    | (名)   | corner of wall                                    |
| 22. 仰    | yǎng         | (动)   | face upward                                       |
| 23. 捂    | wǔ           | (动)   | cover   |
| 24. 传染   | chuánrǎn     | (动)   | infect  |
| 25. 硫黄   | liúhuáng     | (名)   | sulfur  |
| 26. 稍    | shāo         | (副)   | a little; a bit; slightly                         |
| 27. 怪    | guài         | (形)   | strange; odd                                      |
| 28. 味儿   | wèir         | (名)   | smell; odor                                       |
| 29. 稀    | xī           | (形)   | thin; watery                                      |
| 30. 盐酸   | yánsuān      | (名)   | hydrochloric acid                                 |
| 31. 不屑   | búxiè        | (动)   | disdain (to do sth. not worth doing)              |
| 32. 耻笑   | chǐxiào      | (动)   | hold sb. to ridicule; sneer at                    |
| 33. 窃窃私语 | qièqiè-sīyǔ  |       | talk in a whisper; whisper                        |
| 34. 聋    | lóng         | (形)   | deaf; hard of hearing                             |
| 35. 手势   | shǒushì      | (名)   | gesture   |
| 36. 颇    | pō           | (副)   | quite; rather                                     |
| 37. 异常   | yìcháng      | (形)   | unusual; abnormal                                 |
| 38. 严肃   | yánsù        | (形)   | serious; solemn                                   |
| 39. 一无所有 | yíwúsuǒyǒu   |       | have nothing at all; not own a thing in the world |
| 40. 错觉   | cuòjué       | (名)   | illusion; wrong impression                        |
| 41. 迷信   | míxìn        | (动、名) | have blind faith in; superstition                 |
| 42. 盲从   | mángcóng     | (动)   | follow blindly                                    |
| 43. 一呼百应 | yìhū-bǎiyìng |       | a hundred responses to a single call              |
| 44. 思考   | sīkǎo        | (动)   | think deeply; ponder over                         |
| 45. 顺从   | shùncóng     | (动)   | be obedient to; submit to                         |
| 46. 权威   | quánwēi      | (名)   | a person of authority; authority                  |
| 47. 所谓   | suǒwèi       | (形)   | what is called; so-called                         |
| 48. 声望   | shēngwàng    | (名)   | prestige; reputation                              |



49. 正比	zhèngbǐ	(名)	direct ratio
50. 心理	xīnlǐ	(名)	psychology; mentality
51. 无拘无束	wújū-wúshù		unrestrained; unconstrained; free and easy
52. 心态	xīntài	(名)	psychology; mentality
53. 创造	chuàngzào	(动)	create; produce
54. 陷入	xiànrù	(动)	be lost in; be immersed in
55. 沉思	chénsī	(动)	ponder; meditate; be lost in thought

### 三 注释 Zhùshì Notes

#### ① 因此，当研究生们踏着大红地毯来到三楼大教室坐定时，多少都有些难以抑制的激动

句中的“多少”是或多或少的意思。常和“一点儿、一些”等配合使用。例如：

1. 他多少会说一些英语。
2. 你多少吃点儿，不吃饭怎么行？

#### ② 没有什么气味儿呀，我怎么一点儿也闻不出来

“闻不出来”是“动词+得/不+趋向补语”组成的可能补语结构。用的是趋向补语的引申意义。意思是鼻子分辨不出来是什么气味儿。同样结构的词语还有吃不出来、喝不出来、看不出来、听不出来等。例如：

1. 我听不出来这是谁唱的歌。
2. A: 你看得出来这是谁写的字吗?  
B: 看不出来。
3. A: 这是什么酒你喝得出来吗?  
B: 我很少喝酒，喝不出来。
4. A: 你尝尝这个菜，是用什么做的?  
B: 我吃不出来，是什么啊？



## 四 词语用法 Cíyǔ yòngfǎ Usage of the Words

### 1 允许 yǔnxǔ (动) allow; permit

“允许”是动词，可以带小句作宾语。例如：

1. 请允许我做一个简单的实验，以考察一下诸位嗅觉的敏感程度。
2. 请允许我先介绍一下，这位是马经理，这位是刘校长。
3. 不经过别人允许，不能用人家的东西。
4. 决不允许这种不良图书影响青少年的身心健康。

### 2 以 yǐ (连) in order to; so as to

连词“以”用于第二个分句之前，表示目的。含有“用（前一个分句表示的动作行为）的目的是……”的意思。例如：

1. 请允许我做一个简单的实验，以考察一下诸位嗅觉的敏感程度。
2. 公司决定采用国产品替代进口产品，以节约外汇。
3. 这篇课文还要再修改一下，以减少生词量。
4. 要把事实真相公之于众，以正视听。

### 3 像 xiàng (副、动) resemble; be like

副词“像”表示好像，猜测。动词“像”表示在形象上相同或有某些共同点。例如：

1. “你们闻到了什么气味儿呀？”“像硫黄。”
2. 今天热得有点儿像夏天。
3. 她漂亮得像电影演员。
4. 你们姐妹俩长得真像。

### 4 稍 shāo (副) a little; a bit; slightly

也说“稍微 (shāowēi)”。表示数量不多或程度不深。例如：

1. 不，比硫黄的气味儿稍淡些。





2. 你稍等一会儿，我回去换一下衣服。
3. 学习中级汉语，我觉得稍有点儿难。

### 5) 在于 zàiyú (动) lie in

“在于”表示正是，就是，用来指出事物的本质或事物以什么为内容，还表示某种情况与结果是由什么决定的。例如：

1. 错觉的产生在于迷信和盲从。
2. 学校教育的目的在于为社会培养合格的人才。
3. 这次事故的原因在于不按照安全规定办事。
4. 学习成绩的好坏主要在于个人是否努力。

### 6) 所谓 suǒwèi (形) what is called; so-called

“所谓”是形容词，有两种含义：①（某些人）所说的（含不承认的意思）；②（通常）所说的，多用来提出需要解释的词语，接着加以解释。例如：

1. 有一个成语叫“一呼百应”，应的人好像是经过了思考，但这种思考只是顺从权威的所谓“思考”，实际上是盲从，而盲从的程度和“呼者”的声望、地位成正比。
2. 所谓 HSK，就是汉语水平考试。
3. 所谓普通话，实际上就是指现代汉语的标准语。

“所谓”还常用于批驳，引述别人说的词语，然后加以批驳。例如：

4. 你所谓的“自由”，在当今世界上是根本不存在的。

### 7) 任何 rènghé (代) any; whichever; whatever

“任何”表示不论什么。作定语修饰名词时一般不带“的”。例如：

1. 如果不克服这种心理，没有无拘无束的心态，就不可能做出任何创造性的成绩来。
2. 学任何语言都要多听、多说、多写、多练，不然是学不好的。
3. 只要你有决心，任何困难都能克服。
4. 人是社会关系的总和，任何人都无法离开社会而生活。



## 五 词语用法对比 Cíyǔ yòngfǎ duìbǐ Compare the Usage of the Words

### ① 其实 qíshí (副) 实在 shízài (副、形)

其实: [actually; in fact] 表示所说的是实际情况。

实在: [actually; in fact] 其实。

[honest; dependable] 诚实; 不虚假。

[indeed; really] 的确。

其实 / 实在不难 其实 / 实在挺好 其实 / 实在不是  
心眼儿实在 /\* 其实 为人实在 /\* 其实 实在 /\* 其实太好了  
实在 /\* 其实抱歉

“其实”是副词，“实在”既是副词又是形容词。副词“实在”有“其实”的意思，但是，“实在”多放在形容词前边作状语，“其实”既可以放在形容词前面作状语，也可以放在第二个句子的开头，表示转折。例如：

1. 我实在 / 其实不知道她去哪儿了。
2. 你看他像中国人，其实 /\* 实在他是泰国人。
3. 你说都懂了，其实 /\* 实在并没有懂，所以练习都做错了。

“实在”可以用于感叹句，“其实”不能。例如：

4. 你能带我去，实在 /\* 其实太好了！要不，我自己真找不到那个地方。

汉语还有一个“实在”，读 shízai; [(of work) well-done; done carefully] 是工作做得扎实、地道、不马虎的意思。例如：

5. 你看这活儿做得多实在 /\* 其实。

### ② 因此 yīncǐ (连) 所以 suǒyǐ (连)

因此: [so; therefore; for this reason; consequently] 因为这个 (即上句所说的事情或情况)。

所以: [(used to introduce a clause of result, preceded by a clause of reason or cause with or without the introductory word 因为 or 由于) as a result; so;



therefore] 用在下半句表示结果。

[*used between the subject and the predicate of a clause of result and followed by a clause of reason or cause introduced by 是因为 or 由于*) the reason why] 用在主语和谓语之间，提出需要说明原因的事情，后面说明原因。

[that's just the reason; that's just the point] 单独成句，表示“原因就在这里”。

用“因此”时，前半句不能用“因为”或“由于”，用“所以”时前半句没有“因为”或“由于”都可以。例如：

1. 大熊猫是濒临灭绝的珍稀动物，因此 / 所以要好好保护。
2. 我们俩是同学，又同在一个单位工作过，因此 / 所以我对她比较了解。
3. 因为不舒服，所以 / \* 因此晚上我不想去看京剧了。

“所以”可以用于前半句，“因此”不能。例如：

4. 他所以 / \* 因此能取得好成绩是因为平时学习非常努力。

“所以”可以用在主语和谓语之间，“因此”不能。例如：

5. 妈妈突然住院了，我只好去照顾她，这就是我所以 / \* 因此没有来的原因。

### ③ 便 biàn (副、连) 就 jiù (副、连)

便: [*used in the same way as 就, but more formal*] in that case; then; as soon as] 就。

就: [at once; right away] 表示在很短的时间内。

[as early as; already] 表示事情发生得早或结束得早。

[as soon as; right after] 表示前后事情紧接着。

[in that case; then] 表示在某种条件或情况下自然怎么样（前面常用“只要、要是、既然”等或含有这类意思）。

[as much as; as many as] 表示对比起来数目大。

[as is expected] 表示原来或早已这样。

[only; merely; just] 仅仅；只。



[just; simply] 表示坚决, 加强肯定。

[exactly; precisely] 表示事实正是这样。

“便”的意义和用法基本上跟“就”的某些意思相同, 用于书面; “就”口语和书面语都常用。例如:

1. 他去年便 / 就来中国了。
2. 这几天不是刮风便 / 就是下雨。
3. 她一下课便 / 就去图书馆了。
4. 只要你努力便 / 就一定能学好。
5. 就 /\* 便是你不去, 我也要去。

“就”表示很少, 有“只”的意思, “便”没有这个意思。例如:

6. 我们班就 /\* 便一个非洲学生。

“就”有强调事实正是如此的意思, “便”没有这个用法。例如:

7. 词典就 /\* 便在我桌子上, 你自己去拿吧。

“就”表示原来或早已这样, “便”没有这个用法。例如:

8. 对外国人来说汉字本来就 /\* 便难。

“就”表示坚决, 加强肯定, “便”没有这个意思。例如:

9. 我就 /\* 便不信我学不会开车。

#### ④ 然后 ránhòu (连) 以后 yǐhòu (名)

然后: [then; after that; afterwards] 表示紧接着某个动作之后。

以后: [after; afterwards] 现在或所说某个时间之后的时间。

然后 / 以后再说 先学单词然后 /\* 以后学课文

学然后 /\* 以后知不足 从今以后 /\* 然后 毕业以后 /\* 然后

结婚以后 /\* 然后

“然后”只能单用, “以后”可以单用也可以跟在其他词语后边一起用, 表示在某个具体时间之后。例如:

1. 我先去银行取钱, 然后 /\* 以后再去超市买点儿东西。



2. 他们打算先去西安、成都和重庆，然后 /\* 以后 游览长江三峡。
3. 让我先想想，然后 /\* 以后再 告诉你。
4. 他大学毕业以后 /\* 然后 一直在这个研究所工作。
5. 每天起床以后 /\* 然后 我都去操场锻炼。
6. 我现在正在进修汉语，以后 /\* 然后 做什么，还没有想好。

### 5 实际上 shíjìshàng (副) 其实 qíshí (副)

实际上: [in fact] 承上文转折，表示所说的是客观存在的事实和情况。

其实: [actually; in fact] 表示所说的是实际情况（承上文含有转折的意味）。

二者都是副词，它们都可用在复句的第二个分句前，接续前一句的意思往下说，说明上文所说的不是真实的，需要用下文纠正或更正，一般情况下，二者可以互换。例如：

1. 都说汉语难学，实际上 / 其实 并不像我想象的那么难，只要努力，一定能学好。
2. 我以为他也是外国人呢，实际上 / 其实 他是中国新疆人。
3. 他看上去很年轻，实际上 / 其实 已经快五十了。
4. 你从地图上看，当然离这儿不远，实际上 / 其实 很远，坐火车要十多个小时呢。

“实际上”可以作定语，相当于“实际”，“其实”不能。例如：

5. 我到那里一看实际上 /\* 其实 的情况，比我想得好得多。

## 六 练习 Liànxí Exercises

### 1 语音 Phonetic exercises 1-3

#### 1. 辨音辨调 Distinguish the pronunciations and tones

实验 shíyàn

试验 shìyàn

著名 zhùmíng

出名 chū míng

抑制 yìzhì

一直 yìzhí

刺激 cìjī

司机 sījī